



SEA-BIRD  
SCIENTIFIC

## User manual

# ECO Fluorometers and Scattering Sensors

Document No.  
Release Date:  
Version:

eco170706  
2017-07-06  
B





---

<b>Section 1 Caractéristiques techniques</b> .....	3
1.1 Caractéristiques mécaniques.....	3
1.1.1 Standard bulkhead connector.....	3
1.1.2 Batterie.....	4
1.2 Caractéristiques électriques.....	4
1.3 Communications.....	4
1.4 Caractéristiques optiques.....	4
1.4.1 Fluorimètre à un paramètre.....	4
1.4.2 Capteur à diffusion à un paramètre.....	5
1.4.3 Capteur fluorimètre de turbidité à deux paramètres.....	5
1.4.4 Fluorimètre à trois paramètres et diffusion.....	5
<b>Section 2 Utilisation et maintenance</b> .....	7
2.1 Vérification du fonctionnement du capteur.....	7
2.1.1 Verify analog data output.....	8
2.2 Contrôle des données.....	8
2.2.1 Contrôle des données.....	9
2.3 Obtention des données du capteur.....	9
2.4 Préparation du capteur en vue du déploiement.....	10
2.5 Autres opérations.....	10
2.5.1 Définition de la date et de l'heure.....	10
2.5.2 Réglage des options pour la collecte des données.....	11
2.5.3 Modification des vues dans l'onglet Plot Data (Traçage de données).....	12
2.6 Maintenance du capteur.....	13
2.6.1 Maintenance des connecteurs passe-cloison.....	13
<b>Section 3 Référence</b> .....	15
3.1 Éléments fournis.....	15
3.2 Calibration.....	15
3.3 Caractérisation.....	15
3.4 Caractérisation en contexte.....	15
3.4.1 Enregistrement des valeurs de la caractérisation en contexte dans le fichier de périphérique.....	17
3.4.2 Enregistrer les valeurs de caractérisation dans le capteur.....	17
3.5 Configuration spécifique du fluorimètre de la chlorophylle.....	18
3.6 Fichiers de périphérique.....	18
3.7 Utilisation du programme de terminal.....	20
3.7.1 Commandes courantes du programme terminal.....	20
3.7.2 Commandes du programme de terminal pour les capteurs avec mémoire interne.....	20
3.7.3 Différences entre ECOView et le programme de terminal.....	21
<b>Section 4 Equipement en option</b> .....	23
4.1 Câble de test.....	23
4.2 Piles internes.....	23
4.2.1 Retrait des piles.....	24
4.2.2 Remplacement des piles.....	25
4.3 Nettoyeur d'optiques et façade en cuivre.....	26
4.3.1 Entretien du nettoyeur d'optiques et de la façade.....	26
4.4 Plaque de montage ECO.....	29
4.5 Equipement en fin de série : thermistance externe.....	29
4.6 Equipement en fin de série : capteur de pression.....	29
<b>Section 5 Généralités</b> .....	31
5.1 Warranty.....	31

---

## Table of Contents

---

5.2 Service and support.....	31
5.3 Mise au rebut des équipements électriques et électroniques.....	31

# Section 1 Caractéristiques techniques

Les capteurs *ECO* mesurent différents paramètres des eaux naturelles de la terre. Il existe plusieurs modèles de capteurs dotés de diverses options.

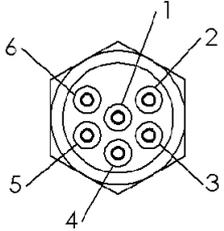
Real-time (RT) - Temps réel	Sortie numérique ou analogique. Fonctionnement continu. Aucun stockage de données.
Real-time deep (RTD) - Temps réel en profondeur	Profondeur 6 000 m. Aucun stockage de données.
Standard	Sortie numérique ou analogique. Mode à faible consommation électrique. Stockage des données.
Bio-wiper (S) - Nettoyeur d'optiques	Standard et avec nettoyeur d'optiques pour empêcher le biofouling.
Battery (B) - Pile	Standard et avec piles internes.
Bio-wiper and battery (SB) - Nettoyeur d'optiques et pile	Standard avec nettoyeur d'optiques et piles internes.

*Remarque : Le capteur à trois paramètres est disponible uniquement dans les modèles Standard et Battery et ne possède pas de sortie analogique.*

## 1.1 Caractéristiques mécaniques

	RT, standard	RTD	S	B, SB
Diamètre	6.30 cm			
Longueur	12.70 cm	17.68 cm	13.3 cm	28.00 cm
Profondeur	600 m	6000 m	300 m	
Plage de température	0–30 °C			
Poids dans l'air, dans l'eau	0.40 kg, 0.02 kg	1.3 kg, 0.75 kg	0.50 kg, 0.08 kg	0.96 kg, 0.14 kg

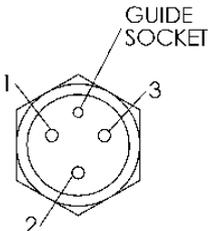
### 1.1.1 Standard bulkhead connector

Contact	Function	MCBH-6-MP connector
1	Ground	
2	RS232 RX	
3	Reserved Analog 2 (FLNTU only)	
4	Voltage in	
5	RS232 TX	
6	Analog 1	

## Caractéristiques techniques

### 1.1.2 Batterie

Connecteur passe-cloison supplémentaire sur les capteurs dotés de piles internes.  
Utilisez le connecteur d'alimentation à trois contacts à bout bleu fourni avec le capteur pour alimenter le capteur en électricité.

Contacts	Fonction	Connecteur MCBH-3-FS
1	Voltage in	
2	No connect	
3	Battery out	

### 1.2 Caractéristiques électriques

Entrée	7–15 VDC
Intensité du courant, typique	50 mA ; 60 mA (triplet)
Intensité du courant, veille	140 µA
Intensité du courant, nettoyeur activé	140 mA
Linéarité	99%

### 1.3 Communications

	Fluorimètre	NTU	Diffusion	FLNTU	Triples
Fréquence d'échantillonnage	to 8 Hz				to 4 Hz
Stockage des données	108000 samples			90000 samples	77000 samples
Débit de sortie RS232	19200 baud				
Résolution des données	14 bit		12 bit		
Sortie numérique maximale	~16380 counts		4130 ±30 counts		
Sortie analogique maximale	5 V				non-analogique

### 1.4 Caractéristiques optiques

**Remarque :** le fabricant a changé la nomenclature de sortie pour l'ensemble des fluorimètres pour matières organiques dissoutes. Les matières organiques dissoutes fluorescentes (FDOM) remplacent la coloration des matières organiques dissoutes (CDOM). FDOM aligne la mesure de la fluorescence sur la description de la sortie.

#### 1.4.1 Fluorimètre à un paramètre

Paramètre	Longueur d'onde EX/EM	Plage, sensibilité
Chlorophyll (Chl)	470/695 nm	0–125, 0.016 µg/L
Fluorescent Dissolved Organic Matter (FDOM)	370/460 nm	0–500, 0.093 ppb
Uranine (UR)	470/530 nm	0–400, 0.05 ppb

Paramètre	Longueur d'onde EX/EM	Plage, sensibilité
Phycocyanin (PC)	630/680 nm	0–230, 0.029 ppb
Phycoerythrin (PE), Rhodamine (Rh)	520/595 nm	0–230, 0.029 ppb

#### 1.4.2 Capteur à diffusion à un paramètre

Paramètre	Longueur d'onde	Plage, sensibilité
Diffusion	470 nm, 532 nm, 650 nm	0–5, 0.003 m <sup>-1</sup>
	700 nm	0–3, 0.002 m <sup>-1</sup>
		0–5, 0.003 m <sup>-1</sup>

#### 1.4.3 Capteur fluorimètre de turbidité à deux paramètres

Paramètre	Longueur d'onde EX/EM	Plage, sensibilité (chl)	Paramètre	Longueur d'onde	Plage, sensibilité (NTU)
Chlorophylle	470/695 nm	0–30, 0.015 µg/L	Turbidité	700 nm	0–10, 0.005 NTU
		0–50, 0.025 µg/L			0–25, 0.013 NTU
		0–75, 0.037 µg/L			0–200, 0.098 NTU
		0–125, 0.062 µg/L			0–350, 0.172 NTU
		0–250, 0.123 µg/L			0–1000, 0.123 NTU

#### 1.4.4 Fluorimètre à trois paramètres et diffusion

Paramètre	Longueur d'onde EX/EM	Plage, sensibilité
Chlorophyll (Chl)	470/695 nm	0–30, 0.015 µg/L
		0–50, 0.025 µg/L
Fluorescent Dissolved Organic Matter (FDOM)	370/460 nm	0–375, 0.184 ppb
Uranine (UR)	470/530 nm	0–300, 0.073 ppb
Phycocyanin (PC)	630/680 nm	0–175, 0.086 ppb
Phycoerythrin (PE), Rhodamine (Rh)	520/595 nm	0–175, 0.086 ppb

Paramètre	Longueur d'onde	Plage, sensibilité
Diffusion	412 nm, 470 nm, 532 nm, 650 nm, 880 nm	0–5, 0.003 m <sup>-1</sup>
	700 nm	0–3, 0.002 m <sup>-1</sup>
		0–5, 0.003 m <sup>-1</sup>



# Section 2 Utilisation et maintenance

## 2.1 Vérification du fonctionnement du capteur

### ⚠ AVERTISSEMENT

FDOM sensors use an ultraviolet LED light source. Do not look directly at a UV LED when it is on. It can damage the eyes. Keep products that have UV LEDs away from children, pets, and other living organisms. Wear polycarbonate UV-resistant safety glasses to protect the eyes when a UV LED is on.

### ⚠ ATTENTION

Do not supply more than 15 VDC to the sensor. More than 15 VDC will damage the wiper.

Vérifiez si le capteur fonctionne correctement, avant de procéder à la configuration et au déploiement.

1. Reliez le connecteur à 6 contacts du câble de test en option (reportez-vous à la section sur le câble de test pour plus de détails) au capteur.
2. Retirez le cache de protection des optiques du capteur.
3. Connectez un adaptateur série vers USB sur le câble de test pour connecter ce dernier au PC.
4. Branchez le capteur à une source d'alimentation :
  - Connectez les capteurs munis de piles internes au connecteur à trois contacts à bout bleu fourni par le fabricant. Le capteur s'allume.
  - Connectez les capteurs sans piles internes sur le câble de test en option et une source d'alimentation régulée sur 12 V CC.
5. Démarrez le logiciel partir du CD fourni par le fabricant.
  - a. Sélectionnez le port COM sur le PC.
  - b. Sélectionnez le fichier de périphérique du capteur sur le CD.
  - c. Sélectionnez le débit en bauds si nécessaire. La valeur par défaut est de 19 200 bauds.



6. Allumez l'alimentation électrique. Le capteur s'allume.
7. Cliquez sur **Start Data** (Démarrer les données).
8. Sélectionnez l'onglet *Raw Data* (Données brutes) du logiciel. Les données collectées par le capteur s'affichent dans la colonne « Signal ».

Figure 1 Format des données collectées par les capteurs en temps réel

99/99/99	99:99:99	695	42	700	264	460	51
99/99/99	99:99:99	695	43	700	280	460	55
99/99/99	99:99:99	695	41	700	257	460	64
99/99/99	99:99:99	695	37	700	255	460	62
99/99/99	99:99:99	695	39	700	258	460	50
99/99/99	99:99:99	695	44	700	262	460	53
99/99/99	99:99:99	695	49	700	259	460	58
	Wave-length	Signal	Wave-length	Signal	Wave-length	Signal	

Figure 2 Format des données collectées par la plupart des capteurs ECO

Meter Setup	Raw Data	Plot Data	Transfer Data				
06/14/12 06:06:05	532	267	660	3070	695	78	
06/14/12 06:06:06	532	315	660	3406	695	89	
06/14/12 06:06:07	532	437	660	3861	695	127	
06/14/12 06:06:08	532	509	660	4122	695	175	
06/14/12 06:06:09	532	2577	660	4122	695	629	
06/14/12 06:06:10	532	4122	660	4122	695	957	
06/14/12 06:06:11	532	4122	660	4122	695	970	
06/14/12 06:06:12	532	4122	660	4122	695	868	
06/14/12 06:06:14	532	4122	660	4122	695	946	

Date   Time   Wave-length   Signal   Wave-length   Signal   Wave-length   Signal

Notez que les capteurs RT et Puck affichent des 9 à la place de la date et de l'heure.

9. Consultez la valeur maximale des données pour le capteur. Placez un doigt, le cache de protection ou un bâton fluorescent dans le cas d'un fluorimètre, à une distance de 1 à 4 cm des optiques du capteur.

La valeur des données dans la colonne « Signal » de l'onglet *Raw Data* (Données brutes) tend vers la valeur de données maximale spécifiée pour le capteur.

- Capteurs à diffusion et de turbidité : utilisez un doigt ou le cache de protection.
- Capteurs FDOM : utilisez le bâton fluorescent bleu.
- Capteurs chlorophylles ou phycoérythrine : utilisez le bâton fluorescent orange.
- Capteurs uranine ou phycocyanine : utilisez le bâton fluorescent jaune.
- Capteurs PAR : pointez le capteur vers la lumière.

10. Cliquez sur **Stop Data** (Arrêter les données).

Le nettoyeur d'optiques se met en position fermée sur les capteurs ainsi équipés. Si vous éteignez l'alimentation avant la fin du cycle, le nettoyeur d'optiques reprend au début du cycle lorsque vous rétablissez la source d'alimentation.

### 2.1.1 Verify analog data output

1. Connect the optional test cable to the sensor. Refer to the section on the [Câble de test](#) on page 23 for details about test cables.
2. Use a regulated power supply to supply 12 VDC to the sensor or connect a 9V battery to the connectors on the test cable.  
The sensor comes on.
3. Use the probes on a digital multimeter (DMM) to touch the RCA connector on the auxiliary leg(s) of the test cable.
4. Put the red (signal) probe in the RCA connector and the black (ground) on the outside.  
The DMM shows near 0 VDC.
5. Put the fluorescent stick (for fluorimeters) or a solid object near the light source of the sensor.  
The DMM shows near 5 VDC.

## 2.2 Contrôle des données

Vous pouvez contrôler les données en provenance du capteur en comptages. Le nombre de colonnes de « signal » ou colonnes de données dépend du type de capteur : à un, deux ou trois paramètres.

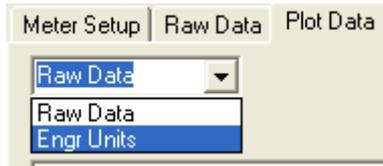
1. Assurez-vous que le capteur est alimenté en électricité et sous tension.
2. Cliquez sur **Start Data** (Démarrer les données).
3. Ouvrez l'onglet *Raw Data* (Données brutes) pour afficher les données collectées par le capteur.

Voir l'illustration [Vérification du fonctionnement du capteur](#) à la page 7 pour afficher le format des données.

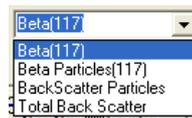
**Remarque :** Les capteurs de type RT et Puck affichent généralement des 9 pour remplir les colonnes de la date et de l'heure.

### 2.2.1 Contrôle des données

1. Accédez à l'onglet *Plot Data* (Traçage de données).
2. Sélectionnez l'option « Engr Units » (Unités scientifiques) dans le menu déroulant situé dans la partie supérieure de l'onglet.



3. Sélectionnez le type d'unité à afficher.



Le logiciel calcule les unités scientifiques à afficher dans l'onglet *Plot Data* (Traçage de données).

**Remarque :** Les données sont enregistrées en comptages et non en unités scientifiques.

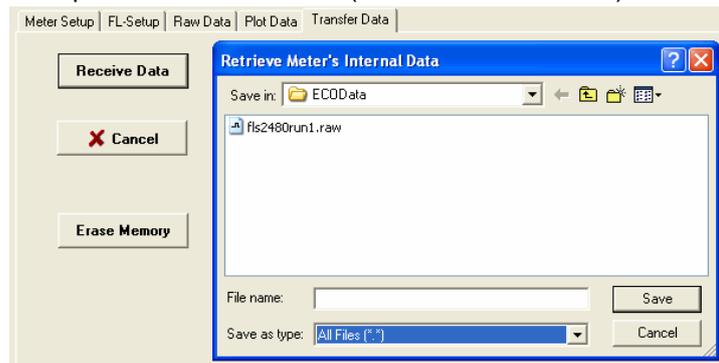
## 2.3 Obtention des données du capteur

### ⚠ ATTENTION

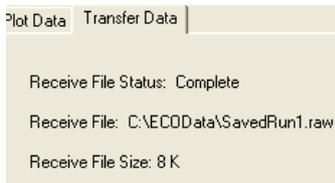
Use only the batteries recommended by the manufacturer as replacements. Do not mix new and used cells or chemistries.

Vous pouvez transférer les données du capteur vers le PC.

1. Assurez-vous que le capteur n'est pas activé, mais qu'il est bien sous tension.
2. Sélectionnez l'onglet *Transfer Data* (Transfert de données) dans le logiciel.
3. Cliquez sur **Receive Data** (Recevoir les données).



4. Sélectionnez l'emplacement cible d'enregistrement des données sur le PC.
5. Saisissez un nom de fichier dans la fenêtre **Retrieve Meter's Internal Data** (Extraire les données internes du capteur).
6. Cliquez sur **Save** (Enregistrer).  
Le logiciel enregistre les données du capteur sur le PC.
7. Vérifiez si le déplacement des données est terminé.



8. Ouvrez le fichier de données pour vous assurer que les données sont bien sur le PC. Contactez le fabricant pour obtenir un modèle de feuille de calcul pour un capteur *ECO*.
9. Appuyez sur **Erase Memory** (Effacer la mémoire) pour effacer les données contenues dans la mémoire du capteur.

## 2.4 Préparation du capteur en vue du déploiement

1. Consultez la section précédente pour vous assurer que le capteur fonctionne correctement.
2. Remplacez le câble de test par un câble marin pour le déploiement.
3. Si nécessaire, retirez le cache de protection du capteur.
4. Utilisez soit le connecteur d'alimentation à bout bleu (uniquement pour les capteurs munis de piles internes), soit une alimentation électrique externe pour alimenter le capteur en électricité en vue du déploiement. Si le connecteur d'alimentation et un câble sont fournis, l'équipement qui fournit la tension la plus élevée doit être utilisé.
  - a. Reliez le connecteur d'alimentation à bout bleu au connecteur à trois contacts. Le capteur commence à fonctionner conformément à la configuration de l'utilisateur. Le fabricant recommande ce mode pour les applications avec une bouée.
  - b. Reliez un câble marin au connecteur à six contacts et mettez le capteur sous tension (capteurs sans piles internes).
5. Reportez-vous à la section [Autres opérations](#) à la page 10 pour plus de détails sur la configuration du capteur pour une application spécifique.

## 2.5 Autres opérations

*Remarque* : Les capteurs en temps réel (RT et RTD) ne stockent aucune donnée. Certaines des options de collecte des données de cette section ne s'appliquent pas à ces modèles de capteur.

### 2.5.1 Définition de la date et de l'heure

Assurez-vous que le capteur est relié à une source d'alimentation et qu'il est allumé. Assurez-vous également que le logiciel est ouvert.

1. Si le capteur est en fonctionnement, cliquez sur **Stop Data** (Arrêter les données) pour arrêter le capteur.
2. Sélectionnez l'onglet *Meter Setup* (Configuration du capteur).
3. Appuyez sur **Set Date and Time** (Définition de la date et de l'heure). Le logiciel règle l'heure affichée par le capteur en fonction de celle du PC.
4. Cliquez sur **Get Date/Time/Setup** (Obtenir la date/l'heure/la configuration) pour vérifier si le capteur et le PC indiquent bien la même heure.



## 2.5.2 Réglage des options pour la collecte des données

A la sortie de l'usine, les capteurs *ECO* fonctionnent à environ 1 Hz et la mémoire interne facultative de stockage de données est activée.

**Tableau 1 Options de collecte des données**

Option ECOView	Mode de fonctionnement
Set Avg/Data Rate (Définir le débit de données/moyen)	Spécifiez une valeur comprise entre 1 et 65 535. Exemples:
	Capteurs à 1 paramètre : environ 1 Hz = 65 ; environ 2 Hz = 30
	Capteurs à 2 paramètres : environ 1 Hz = 30 ; environ 2 Hz = 15
	Capteurs à 3 paramètres : environ 1 Hz = 18 ; environ 2 Hz = 6
	Capteurs PAR : environ 1 Hz = 310 ; environ 2 Hz = 170
Set Number of Samples (Définir le nombre d'échantillons)	Spécifiez une valeur comprise entre 0 et 65 535. Sélectionnez 0 pour un fonctionnement continu.
<b>Les trois options ci-dessous s'appliquent uniquement aux capteurs disposant d'une mémoire interne.</b>	
Set Number of Cycles (Définir le nombre de cycles)	Spécifiez une valeur comprise entre 0 et 65 535. Sélectionnez le nombre de groupes d'échantillons que le capteur doit collecter entre deux périodes de faible consommation électrique.
Set Cycle Interval (Définir l'intervalle entre les cycles)	Spécifiez la durée de l'intervalle entre les cycles d'échantillonnage. Omettez les signes deux-points. La valeur minimale est 5 secondes.
Turn Logging ON (Activer l'enregistrement)	Cliquez pour activer ou désactiver le stockage des données (capteurs avec stockage interne des données uniquement).

Spécifiez l'une des options de collecte des données dans l'onglet *Meter Setup* (Configuration du capteur).

<b>1</b> Saisissez la nouvelle valeur dans la zone de texte.	<b>2</b> Appuyez sur le bouton correspondant à gauche de la zone de texte.	<b>3</b> Cliquez sur <b>Store to Flash</b> (Enregistrer dans la mémoire Flash). La nouvelle valeur s'affiche alors dans la colonne <u>Current Ram Settings</u> (Paramètres RAM actuels).
--	--	--

Dans l'exemple ci-dessus, le capteur à 3 paramètres fonctionne à une « moyenne » de 18 et un « débit de données » de 1,12 Hz. Le capteur collecte les données à raison de 10 lignes de données pour 3 cycles, avec un intervalle de faible consommation de 15 secondes après chaque cycle. Le capteur s'arrête après la dixième ligne du troisième cycle de collecte des données.

**Tableau 2 Exemples de collectes de données**

Collecte de données avec une bouée	Collecte de données de profil
Set Avg/Data Rate = $\pm 1$ Hz	Set Avg/Data Rate = $\pm 1$ Hz
Set Number of Samples = 50	Set Number of Samples = 0
Set Number of Cycles = 24	Set Number of Cycles = N/A
Set Cycle Interval = 006000	Set Cycle Interval = N/A
Turn Logging ON/OFF = ON	Turn Logging ON/OFF = ON
Le capteur collecte et stocke les données une fois par seconde, 50 fois toutes les 60 minutes pendant 24 heures.	Le capteur collecte les données une fois par seconde et les stocke tant qu'il reste alimenté.

Si le capteur est configuré pour la collecte intermittente de données, comme dans le cas d'un déploiement avec une bouée, il peut se mettre en mode de consommation réduite. Il n'est pas possible de communiquer avec le capteur dans cette situation.

1. Pour pouvoir reprendre la communication, déconnectez l'alimentation du capteur pendant une minute.
2. Reconnectez l'alimentation et cliquez plusieurs fois sur **Stop Data** (Arrêter les données).
3. Sélectionnez l'onglet *Meter Setup* (Configuration du capteur). Voir [Réglage des options pour la collecte des données](#) à la page 11.
4. Saisissez **0** dans la zone de texte **Number of Samples** (Nombre d'échantillons).
5. Cliquez sur **Set Number of Samples** (Définir le nombre d'échantillons).
6. Cliquez sur **Store to Flash** (Enregistrer dans la mémoire Flash).  
Le capteur fonctionne en continu.

Vérifiez si le capteur fonctionne en continu.

1. Sélectionnez l'onglet *Raw Data* (Données brutes).
2. Cliquez sur **Start Data** (Démarrer les données).
3. Laissez le capteur collecter au moins 10 échantillons.
4. Cliquez sur **Stop Data** (Arrêter les données).

### 2.5.3 Modification des vues dans l'onglet Plot Data (Traçage de données)

L'onglet *Plot Data* (Données graphiques) du logiciel permet à l'utilisateur de visualiser les données collectées par le capteur.



Bouton	Fonction	Description
1	Reprise	Cliquez pour lire ou interrompre les données qui s'affichent.
2	Pause	Arrête l'axe x.
3	Défilement des axes	Déplace l'un ou l'autre des axes vers le haut ou le bas, ou vers la gauche ou la droite.
4	Zoom des axes	Déplace l'un ou l'autre des axes vers le haut ou le bas, ou vers la gauche ou la droite.
5	Zoom arrière	Réduit de 2x le niveau de détail.
6	Zoom avant	Augmente de 2x le niveau de détail.
7	Zoom de la sélection	Effectue un zoom sur tous les axes de la zone sélectionnée.
8	Curseur	Place le curseur à un endroit précis des données.
9	Copier	Copie les données actuellement affichées dans le Presse-papiers du PC.

10	Enregistrer	Enregistre une image des données affichées sur le PC.
11	Imprimer	Envoie une image des données affichées à une imprimante.

Entrez les unités de données à afficher avec le menu déroulant situé au-dessus de la zone d'affichage noire (µg/L, ppb, diffusion, etc.)

## 2.6 Maintenance du capteur

### ⚠ ATTENTION

Do not use acetone or other solvents to clean any part of the sensor.

1. Après chaque immersion ou exposition à l'eau naturelle, rincez le capteur à l'eau claire.
2. Nettoyez à l'eau savonneuse toute trace de graisse ou d'huile sur la façade des optiques. L'emploi d'un produit nettoyant abrasif risque d'endommager la surface en plastique ABS et en résine époxy optique.
3. Séchez le capteur à l'aide d'un chiffon propre et doux.

### 2.6.1 Maintenance des connecteurs passe-cloison

### ⚠ ATTENTION

Do not use WD-40® or petroleum-based lubricants on bulkhead connectors. It will cause damage to the rubber.

Damaged connectors can cause a loss of data and additional costs for service.

Damaged connectors can cause damage to the sensor and make it unserviceable.

Examinez, nettoyez et lubrifiez les connecteurs passe-cloison à intervalles réguliers. Les connecteurs qui ne sont pas lubrifiés accélèrent l'usure du caoutchouc qui assure l'étanchéité du contact. L'application d'un lubrifiant incorrect risque d'entraîner la défaillance du connecteur passe-cloison.

1. Appliquez de l'alcool isopropylique (IPA) sous forme de spray ou avec une brosse en nylon, ou avec un tampon ou une lingette non pelucheux pour nettoyer les contacts.
2. Rincez avec de l'IPA.
3. Secouez les extrémités de la prise et essuyez les broches des connecteurs pour enlever les résidus d'IPA.
4. Soufflez de l'air sur les prises et les broches pour vous assurer qu'elles sont totalement sèches.
5. Utilisez une lampe torche et une loupe pour rechercher les éléments suivants :

Fissures, rayures ou autres signes de dommages sur la gaine en caoutchouc des broches ou sur les prises.		
Tout signe de corrosion.		

## Utilisation et maintenance

Séparation de la gaine en caoutchouc des broches.	
Gaine en caoutchouc gonflée ou saillante.	

6. Appliquez une petite quantité de spray de lubrifiant en silicone 3M™ (3M ID# 62-4678-4930-3) sur le côté broches du connecteur. Laissez-le sécher complètement.
7. Connectez les connecteurs.
8. Utilisez une lingette non pelucheuse pour nettoyer les restes de lubrifiant indésirables de la surface des connecteurs.

### 3.1 Éléments fournis

- le capteur *ECO*
- un connecteur factice et un collier d'arrêt
- un connecteur d'alimentation à bout bleu et un collier d'arrêt pour les capteurs munis de piles internes
- un cache de protection en plastique pour les optiques
- un kit de pièces de rechange pour ce modèle de capteur
- une plaque de montage en acier inoxydable et visserie (les capteurs prévus pour une profondeur de 6 000 m et les capteurs dotés de piles internes sont fournis sans cette plaque de montage.)
- **Sur le CD :**
- le présent manuel d'utilisation
- du logiciel
- le fichier ou les fichiers de périphérique pour le capteur
- la page de caractéristiques ou de calibration du capteur.

### 3.2 Calibration

Le fabricant calibre tous les capteurs à diffusion, afin de garantir la conformité des données collectées selon les caractéristiques du produit. Ces informations spécifiques au modèle de capteur sont reportées sur la page de calibration fournie avec l'appareil.

### 3.3 Caractérisation

Le fabricant utilise un matériau fluorescent pour distinguer tous les capteurs de fluorescence, afin d'assurer que les données collectées sont conformes aux spécifications du capteur. Ces informations spécifiques au modèle de capteur sont reportées sur la page de caractéristiques fournie avec l'appareil.

### 3.4 Caractérisation en contexte

Le fabricant conseille à l'utilisateur d'effectuer une caractérisation en contexte des fluorimètres, afin de garantir la précision optimale des données pour l'application du client. Le facteur d'échelle et les valeurs des comptages dans l'obscurité peuvent varier en fonction de l'eau naturelle, de la température, de la longueur du câble, de l'alimentation électrique et d'autres facteurs.

Pour effectuer la caractérisation du capteur en contexte, procédez de la façon suivante :

- **x** = solution dont la concentration en volts ou en comptages est connue.
  - **sortie** = échantillon représentatif mesuré en volts ou en comptages.
  - **comptages dans l'obscurité** = sortie de signal mesurée en volts ou en comptages lorsque le capteur est immergé dans l'eau claire avec une bande noire sur le détecteur.
  - **facteur d'échelle** = coefficient en  $\mu\text{g/l/volt}$ ,  $\text{ppb/l/volt}$ , OU  $\mu\text{g/l/comptage}$ ,  $\text{ppb/l/comptage}$ .
1. Préparez une solution à une concentration donnée, **x**.
  2. Mesurez et enregistrez cette solution à l'aide du capteur. Cette valeur est la **sortie** en volts ou en comptages.
  3. Mesurez et enregistrez les **comptages dans l'obscurité** du capteur.
  4. Utilisez l'équation suivante pour déterminer le **facteur d'échelle** du capteur :  
Facteur d'échelle =  $x \div (\text{sortie} - \text{comptages dans l'obscurité})$ .

5. A l'aide du facteur d'échelle, déterminez la concentration de l'échantillon représentatif :  
(comptages de sortie - comptages dans l'obscurité) × facteur d'échelle = concentration de la solution.
6. Enregistrez le facteur d'échelle et les comptages dans l'obscurité (décalage) dans le fichier de périphérique du capteur, dans la mémoire interne du capteur ou aux deux endroits à la fois.

### 3.4.1 Enregistrement des valeurs de la caractérisation en contexte dans le fichier de périphérique

Le logiciel fait appel à un fichier de périphérique pour traiter les données. Reportez-vous à l'exemple présenté ci-dessous.

**Remarque :** Le point-virgule précède les commentaires ajoutés au fichier de périphérique. Les commentaires ne sont pas pris en compte par le logiciel.

```
ECO          FLS-1822
Created on:  04/29/2011

:chl=ug/l.
:iengrunits=ug/l for chl; ppb for PC, PE CDOM and uranine.
:column 4=input the scale factor and offset in this column.
:N/U=not used.

maxvoltage=4.96
asv1=6.2606
asv2=12.5355
asv4=25.2860

COLUMNS=5
N/U=1
N/U=2
N/U=3
Chl=4    0.0052  48
N/U=5
```

1. Remplacez les valeurs de la colonne 4 du fichier de périphérique par les valeurs de facteur d'échelle et de décalage de la caractérisation en contexte.
2. Enregistrez ce fichier de périphérique sous un nouveau nom.
3. Pour utiliser ce nouveau fichier dans le logiciel, sélectionnez le menu *File (Fichier)*, puis appuyez sur Load Device File (Charger un fichier de périphérique)

### 3.4.2 Enregistrer les valeurs de caractérisation dans le capteur

Avant de commencer la procédure, assurez-vous que le capteur est relié à une pile de 9 V ou à une alimentation électrique et au PC hôte.

1. Démarrez le logiciel, le cas échéant.
2. Cliquez sur **Select COM Port** (Sélectionner le port COM). Sélectionnez le port de communications du PC.
3. Cliquez sur **Device File** (Fichier de périphérique). Sélectionnez le fichier de périphérique à partir de la caractérisation en contexte.
4. Assurez-vous que le capteur n'est pas en fonctionnement.
5. Sélectionnez l'onglet *FL Setup* (Configuration FL).

Device File: C:\All documents\Manuals\ECO\FLS-1822\ENGRfieldchar.dev  
 Engr Units File:  
 Engr Units File Size: 0 K

Meter Setup | **FL-Setup** | Raw Data | Plot Data | Transfer Data

	Change Settings To	Current Ram Settings	Device File Settings
Set Engr Scale	0.0001	:	0.0052
Set Engr Offset	1	:	48
Turn Engr Output OFF	Engr Output: ON		

6. Saisissez le facteur d'échelle de la caractérisation en contexte dans la zone située dans la colonne Change Settings To (Changer les paramètres à). Il s'agit de la valeur qui figure dans le fichier de périphérique modifié.
7. Cliquez sur **Set Engr Scale** (Définir l'échelle scientifique).
8. Saisissez le décalage de la caractérisation en contexte dans la zone située dans la colonne Change Settings To (Changer les paramètres à).

9. Cliquez sur **Set Engr Offset** (Définir le décalage scientifique).
10. Cliquez sur **Store to Flash** (Enregistrer dans la mémoire Flash).  
Le capteur enregistre les valeurs de caractérisation en contexte dans la mémoire. Les valeurs apparaissent dans la colonne Current Ram Settings (Paramètres RAM actuels) dans le logiciel.

### 3.5 Configuration spécifique du fluorimètre de la chlorophylle

Les capteurs *ECO* mesurant uniquement la chlorophylle comportent deux fichiers de périphérique. Le premier est un fichier de périphérique standard. L'autre contient une colonne supplémentaire, utilisée par le logiciel pour indiquer la valeur de sortie de la chlorophylle en  $\mu\text{g/L}$ .

1. Modifiez la colonne 5 du fichier de périphérique IENGR pour y afficher les valeurs de la caractérisation en contexte.

```

ECO          FL-784
Created on:  07/17/11

:           ch1=ug/l
:           iengrunits = ug/l for CHL. ppb for PC, PE, CDOM, uranine.
:           column 5 = input scale factor and offset.

maxvoltage=  4.96
asv1=        6.3834
asv2=       12.7597
asv4=       25.5050

: Has internal CHL in meter output

COLUMNS=6
N/U=1
N/U=2
IENGR=3
N/U=4
Ch1=5   0.0077  81
N/U=6
    
```

2. Enregistrez le fichier de périphérique sous un nouveau nom.
3. Reportez-vous aux étapes de la section [Enregistrer les valeurs de caractérisation dans le capteur](#) à la page 17 pour enregistrer ces valeurs également dans le capteur, et pas seulement dans le fichier de périphérique.
4. Sélectionnez le menu *File* (Fichier), puis l'entrée « Load Device File » (Charger un fichier de périphérique) dans le logiciel.
5. Sélectionnez le nouveau fichier de périphérique.
6. Accédez à l'onglet *FL-Setup* (Configuration FL).
7. Cliquez sur **Turn Engr Output ON** (Activer la sortie ENGR) pour activer l'affichage des valeurs en  $\mu\text{g/l}$ .  
Cliquez sur **Start Data (Démarrer les données)**. Une nouvelle colonne de valeurs exprimées en  $\mu\text{g/l}$  apparaît alors sous l'onglet *Raw Data* (Données brutes).

Meter Setup	FL-Setup	Raw Data	Plot Data	Transfé
02/06/12 10:17:40	28.22	695	3693	553
02/06/12 10:17:41	28.20	695	3691	553
02/06/12 10:17:42	28.23	695	3694	553

### 3.6 Fichiers de périphérique

Le logiciel fait appel à un fichier de périphérique spécifique au type de capteur, pour afficher les données sous l'onglet *Plot Data* (Traçage de données) et pour calculer la sortie de données en unités scientifiques. Chaque fichier de périphérique comporte trois éléments essentiels. Ce fichier n'est pas nécessaire pour configurer un capteur et transférer des données à partir de ce dernier à l'aide du logiciel.

1. Le titre affiché sous l'onglet *Plot Data* (Traçage de données).
2. Le nombre de colonnes du fichier de périphérique.
3. La description du contenu de chaque colonne.

**Titre de l'onglet *Plot Data***

La première ligne du fichier de périphérique indique le nom du modèle et le numéro de série du capteur. Cette information figure en haut de l'écran sous l'onglet *Plot Data* (Traçage de données) dans le logiciel.

**Nombre de colonnes**

Le nombre de colonnes indique le nombre de colonnes de données qui seront traitées par le logiciel. Elle se présente sous le format COLUMNS=x.

**Description des colonnes**

Chaque colonne de données est décrite dans le fichier de périphérique.

Colonnes=x

Date=x MM/JJ/AA

Heure=x HH:MM:SS

N/U=x non utilisé

sc=facteur d'échelle

off=décalage

IENGR=x

mw=longueur d'onde de mesure du capteur

dw=longueur d'onde d'affichage du capteur

<b>Exemple de fichier de périphérique d'un fluorimètre</b>	
chl, phycoérythrine, phycocyanine, uranine, rhodamine ou CDOM=x sc off Colonne 4 = facteur d'échelle (sc) décalage (off).	<pre> ECO                               FLS-1822 Created on:                        04/29/2011  : chl=ug/l. : iengr units = µg/l for chl; ppb for PC, PE CDOM and uranine. : column 4=input the scale factor and offset in this column. : N/U=not used.  maxvoltage=4.96 asv1=6.2606 asv2=12.5355 asv4=25.2860  COLUMNS=5 N/U=1 N/U=2 N/U=3 Chl=4   0.0052  48 N/U=5 </pre>
<b>Exemple de fichier de périphérique d'un fluorimètre avec valeurs en µg/L</b>	
chl, phycoérythrine, phycocyanine, uranine, rhodamine ou CDOM=x sc off Colonne 5 = facteur d'échelle (sc) décalage (off).	<pre> ECO FL-784 Created on: 07/17/12  : has internal CHL in output : iengr units = µg/l for CHL, ppb for PC, PE, CDOM, uranine. : column 5 = input the scale factor and offset values.  maxvoltage=4.96 asv1= 6.3834 asv2= 12.7597 asv4= 25.5050  COLUMNS=6 N/U=1 N/U=2 IENGR=3 N/U=4 Chl=5   0.0052  48 N/U=6 </pre>
<b>Exemple de fichier de périphérique d'un capteur à diffusion</b>	
lambda (longueur d'onde de diffusion) = x sc off mw dw Colonne 4 = facteur d'échelle (sc), décalage (off), longueur d'onde de mesure (mw) et longueur d'onde d'affichage (dw).	<pre> ECO BBS-974g Created on: 08/28/12 Columns=5 Date=1 Time=2 N/U=3 Lambda=4   7.916E-06   51   532   532 N/U=5 </pre>

Exemple de fichier de périphérique d'un capteur de turbidité	
NTU=x sc off Colonne 4 = facteur d'échelle (sc) et décalage (off).	<pre> ECO    NTUSB-503 Created on:    09/07/2012  COLUMNS=5 N/U=1 N/U=2 N/U=3 NTU=4  0.0153  50 N/U=5 </pre>

### 3.7 Utilisation du programme de terminal

Utilisez Windows HyperTerminal®, Tera Term ou tout autre programme de terminal en remplacement des logiciels fournis par le fabricant pour commander les capteurs.

Débit en bauds : 19 200	Bits d'arrêt : 1	Bits de données : 8	Contrôle de flux : aucun	Parité : aucune
----------------------------	------------------	---------------------	--------------------------	-----------------

#### 3.7.1 Commandes courantes du programme terminal

Commande	Paramètres	Description
!!!!	aucun	Interrompt la collecte des données par le capteur. Permet à l'utilisateur de saisir les valeurs définies. (Si le capteur est en mode de consommation réduite, éteignez l'alimentation pendant une minute, puis rallumez-la et appuyez sur la touche « ! » au moins 5 fois.
\$ave	1–255	Définit le nombre de mesures composant chaque ligne de données collectées.
\$mnu	—	Affiche le menu des valeurs définies à l'écran du PC.
\$pkt	0–65 535	Précise le nombre de lignes de données collectées entre les périodes sélectionnées.
\$rls	aucun	Lit les paramètres dans la mémoire Flash.
\$run	—	Génère le fonctionnement avec les valeurs définies actuellement.
\$sto	—	Enregistre les valeurs définies souhaitées sur la mémoire Flash.

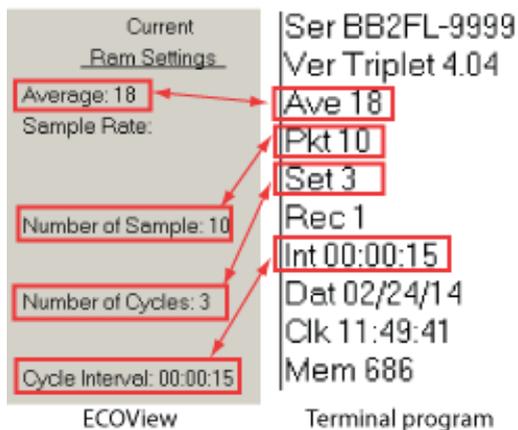
#### 3.7.2 Commandes du programme de terminal pour les capteurs avec mémoire interne

Commande	Paramètres	Description
\$clk	heure au format 24 heures	Règle l'heure dans la mémoire interne au format hhmmss.
\$date	date	Règle la date dans la mémoire interne au format mmjjaa.
\$emc	—	Vide la mémoire interne.
\$get	—	Lit les données stockées dans la mémoire interne. Renvoie <b>etx</b> à la fin de l'opération.
\$int	heure au format 24 heures	Définit la durée de l'intervalle entre les séries de mesures au format hhmmss.
\$mvs	1 = MARCHE ; 0 = ARRÊT	1 = le nettoyeur d'optiques est en position ouverte. 0 = le nettoyeur d'optiques est en position fermée.
\$rec	1= ACTIVER 0 = DESACTIVER	1 = Active la mémoire interne du capteur. 0 = Désactive la mémoire interne du capteur.

Commande	Paramètres	Description
\$rls	—	Charge les paramètres à partir de la mémoire Flash.
\$set	0–65 535	Définit le nombre de lignes de données générées entre les périodes de faible consommation.

### 3.7.3 Différences entre ECOView et le programme de terminal

ECOView utilise des mots différents, mais équivalents pour les options de collecte de données.





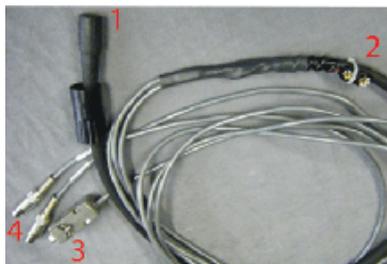
## Section 4 Equipement en option

### 4.1 Câble de test

Le câble de test permet de configurer et tester le capteur avant son déploiement.



Un connecteur de sortie analogique



Deux connecteurs de sortie analogique



Sans sortie analogique

1 Connecteur à six contacts	3 Connecteur de port série DB-9
2 Connecteur pour pile de 9 volts	4 Connecteur RCA(s)

1. Reliez le connecteur à six contacts au capteur.
2. Reliez le connecteur de 9 volts à une pile de 9 volts. Il peut également être relié à une source d'alimentation stabilisée.
3. Reliez le connecteur DB-9 au PC. Au besoin, utilisez un câble adaptateur USB-RS232.
4. A l'aide d'un multimètre numérique (DMM), mesurez la sortie analogique (le cas échéant) du capteur. L'intérieur du connecteur RCA correspond au signal (sonde rouge du DMM) et l'extérieur à la masse (sonde noire du DMM).

### 4.2 Piles internes

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le remplacement des piles exige l'ouverture du boîtier étanche du capteur *ECO*. Cette opération doit être effectuée de manière correcte, afin d'éviter tout risque de blessure ou de mort dû à une pression anormale résultant de l'entrée d'eau. Il est parfois impossible de réparer des capteurs ayant pris l'eau.

Le fabricant décline toute responsabilité en ce qui concerne l'utilisation ou la réparation de ces capteurs. Ne pouvant pas contrôler l'utilisation de ces capteurs, ni choisir le personnel qualifié pour leur mise en œuvre, le fabricant n'accepte de prendre aucune mesure pour se conformer aux lois sur la responsabilité du fait des produits défectueux, y compris les lois imposant au fabricant d'avertir l'utilisateur des éventuels dangers liés à l'utilisation et à la maintenance des capteurs. L'acceptation de cet équipement de la part du client implique la renonciation à toute action en justice contre le fabricant en relation avec l'utilisation et la réparation de ces capteurs. La réparation des capteurs ayant pris l'eau reste à la discrétion du fabricant.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le capteur peut être sous pression. Orientez-le loin du corps lorsque vous retirez l'évent ou la bride externe.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Remplacez les piles dans un environnement propre et sec. Les gaz présents à l'intérieur du capteur peuvent se dilater et ouvrir la soupape de pression. Cela a pour effet de faire entrer l'eau dans le capteur. Ne remplacez pas les piles dans un environnement froid avant de déployer le capteur dans un milieu chaud.

Les capteurs ayant pris l'eau sont généralement irréparables. Dans certains cas, le fabricant a la possibilité de récupérer les données stockées dans le capteur. Pour plus

d'informations concernant les capteurs ayant pris l'eau, contactez le fabricant à l'adresse [service@wetlabs.com](mailto:service@wetlabs.com).

Le fabricant fournit six piles au lithium Ultralife® de 9 V pour alimenter les capteurs à piles internes. Le fabricant recommande ces piles, car un bloc de six fournit environ 6100 mAh, soit la capacité maximale possible.

L'utilisation de piles alcaline ou dioxyde de manganèse-lithium (LiMnO<sub>2</sub>) n'endommage pas le capteur mais donne une capacité inférieure à celle des piles UltraLife®.

*Remarque* : La température nominale de l'eau, la durée des séquences, les périodes d'échantillonnage et d'autres variables ont une incidence sur la durée de vie des piles internes du capteur.

### 4.2.1 Retrait des piles

1. Nettoyez la bride externe de tout débris ou saleté.
2. Séchez le capteur avec soin.
3. Retirez les éventuels capuchons, si nécessaire.
4. Orientez la bride externe du capteur vers le bas, loin du visage.
  - a. Dégagez l'évent.
  - b. Si le capteur est équipé d'une thermistance externe, dégagez-la également.
5. Séchez l'évent (et la thermistance, le cas échéant).
6. A l'aide d'une pince à long bec, retirez le fil de la bride externe.

Figure 3 Retrait du fil de la bride externe



7. Séparez la bride externe du boîtier étanche.  
Vous pouvez éventuellement vous aider des vérins à vis fournis avec les pièces de rechange pour dégager la bride externe du boîtier avant de la retirer.
8. Déconnectez avec précaution chacun des connecteurs Molex®.
9. Retirez la vis de fixation de l'évent sur la bride externe.
10. Séchez les zones de contact de la bride externe et du boîtier étanche.
11. Examinez les joints toriques de l'évent et de la thermistance (le cas échéant).  
Retirez tout joint torique endommagé.
12. Appliquez une fine couche de graisse à vide sur un joint torique neuf et mettez-le en place sur l'évent ou la thermistance.
13. Remettez l'évent en place sur la partie supérieure de la bride externe.
14. Le cas échéant, insérez de nouveau la thermistance dans la bride externe.
15. Insérez la vis de l'évent sur la face interne de la bride.  
Cette vis sert à fixer l'évent sur la bride externe.
16. Tirez délicatement sur la boucle en plastique blanc pour extraire les piles et leur support du boîtier étanche.
17. Retirez les embouts de protection en plastique noir de l'extrémité des longues vis de fixation des piles.
18. A l'aide d'un tournevis plat de 1/4", desserrez légèrement les vis **sans les retirer**.

Il est déconseillé de retirer complètement ces deux vis. Si vous les retirez, toutes les pièces seront démontées dans le désordre et il vous sera difficile de les remettre en place.

**Figure 4 Résultat du retrait des deux vis de fixation**



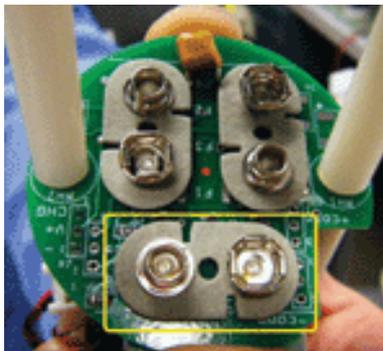
19. Déconnectez les six piles.

### 4.2.2 Remplacement des piles

Mettez en place des piles neuves dans le capteur.

1. Inclinez légèrement le support afin de connecter la première pile aux contacts placés perpendiculairement par rapport aux deux autres groupes.

**Figure 5 Connexion de la première pile**



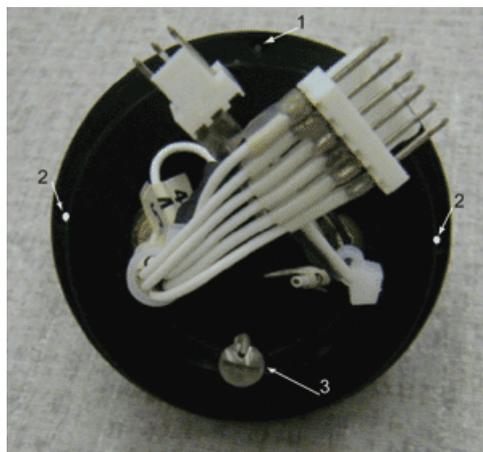
2. Inclinez le support dans la direction opposée pour connecter les deux autres lots de piles.
3. Connectez les autres piles.
4. Maintenez les plaques de montage supérieure et inférieure et resserrez les vis. La partie inférieure des piles peut parfois déborder. Assurez-vous que les piles ne dépassent pas des circuits imprimés. Si c'est le cas, le support et les piles risquent de rayer le revêtement de surface lorsque vous les replacez à l'intérieur du boîtier étanche.
5. Installez le disque de néoprène sur la partie inférieure et remettez les embouts de protection en plastique noir sur l'extrémité des vis.
6. Retirez et examinez le joint torique 224 du boîtier étanche pour vérifier son état.
7. Utilisez un joint torique neuf, si nécessaire.
8. Appliquez une fine couche de graisse à vide (par exemple, Dow Corning® High Vacuum Grease) sur le joint torique.

9. Placez le support avec les piles à l'intérieur du boîtier étanche.

10. Branchez les connecteurs Molex®.

Notez que la goupille peut se trouver sous la bride externe ou dans le boîtier étanche.

Figure 6 Face interne de la bride



1 orifice de la goupille

2 trous passants pour vérins à vis

3 vis de fixation de l'évent

11. Placez la bride sur le boîtier étanche en évitant de coincer les câbles.

12. Placez la goupille en face de son orifice. Ne l'insérez pas dans l'un des trous passants prévus pour les vérins à vis, qui traversent la bride de part en part.

13. Assurez-vous qu'aucun câble n'est coincé entre la bride externe et le boîtier étanche.

14. Poussez la bride jusqu'à ce qu'elle soit tout contre le bord du boîtier étanche.

15. Installez le fil dans la bride externe.

### 4.3 Nettoyeur d'optiques et façade en cuivre

Le nettoyeur d'optiques et la façade en cuivre permettent de réduire le biofouling pendant les déploiements de longue durée. Le nettoyeur d'optique est contrôlé manuellement par le biais d'un contrôleur. Une fois préprogrammé, il peut également fonctionner de manière autonome avant le déploiement. La température et la profondeur du milieu dans lequel le capteur est installé ont une incidence sur la durée du cycle du nettoyeur d'optiques.

#### 4.3.1 Entretien du nettoyeur d'optiques et de la façade

Les capteurs dotés de façades et de nettoyeurs d'optiques en cuivre doivent être nettoyés régulièrement pour conserver les propriétés anti-fouling du cuivre. Retirez le nettoyeur d'optiques et la façade du capteur pour les nettoyer.

### AVIS

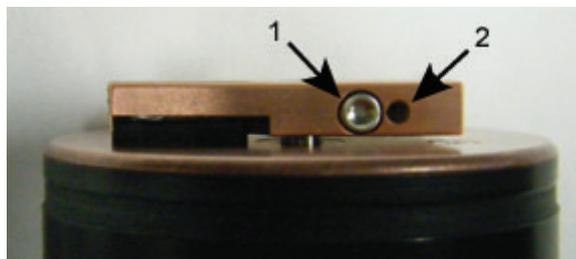
Ne faites pas pivoter manuellement le nettoyeur d'optiques ou son axe. Dans le logiciel, appuyez sur **Open Shutter (Ouverture obturateur)** et **Close Shutter (Fermeture obturateur)** pour activer et désactiver le nettoyeur d'optique. En forçant manuellement la rotation, vous risquez d'endommager le moteur du nettoyeur d'optiques.

1. Déconnectez le capteur de toute source d'alimentation électrique.

2. A l'aide de la clé hexagonale de 3/32" fournie par le fabricant, desserrez la vis qui maintient le nettoyeur d'optiques sur le capteur.

Si nécessaire, insérez le vérin à vis fourni par le fabricant dans l'orifice d'expansion pour dégager le nettoyeur d'optiques. *Les capteurs PAR ne présentent pas d'orifice d'expansion et ne sont pas fournis avec un vérin à vis.*

Figure 7 Emplacement des vis sur le nettoyeur d'optiques

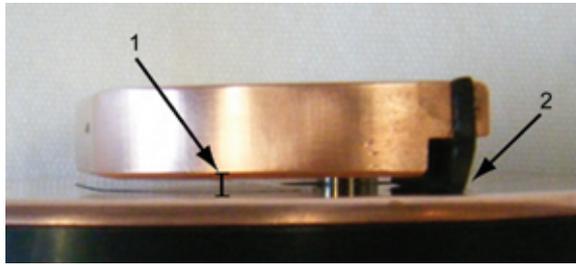


1 vis insérée dans l'orifice de serrage

2 orifice d'expansion

3. Soulevez le nettoyeur d'optiques et détachez-le de la façade.
4. Le cas échéant, retirez le vérin à vis.
5. A l'aide d'un petit tournevis cruciforme, retirez les vis servant à fixer la façade sur les optiques du capteur.
6. Conservez les vis.
7. Lavez le nettoyeur d'optiques et la façade à l'eau savonneuse.
8. Rincez et séchez avec soin.
9. A l'aide d'un tampon abrasif (par exemple, Scotch-Brite®), frottez le nettoyeur d'optiques et la façade jusqu'à ce qu'ils brillent.
10. Nettoyez l'axe du nettoyeur d'optiques et l'orifice de l'axe, à l'aide d'un coton imbibé d'alcool isopropylique.
11. Assurez-vous que le nettoyeur d'optiques et la façade sont parfaitement secs.
12. Remettez la façade en place.
13. Vérifiez si la vis de fixation du nettoyeur d'optiques est en bon état.  
La clé hexagonale de 3/32" doit être adaptée à la tête de la vis.
14. Si la vis est endommagée, remplacez-la par l'une des vis du kit de pièces de rechange fourni avec le capteur.  
Ces vis en acier inoxydable 316 de 4-40 x 3/8" sont traitées avec un antigrippant.
15. Insérez le vérin à vis dans l'orifice d'expansion du nettoyeur d'optiques. Tournez-le lentement jusqu'à ce que le nettoyeur d'optiques se positionne facilement sur son axe.
16. Placez le nettoyeur d'optiques sur l'axe sans le faire pivoter.
17. Veillez à retirer le vérin à vis avant de serrer la vis de 3/32".
18. Utilisez la commande dans le logiciel pour mettre le nettoyeur d'optique en position fermée.  
de façon à ce qu'il couvre les optiques.
19. Réglez l'écart entre le nettoyeur d'optiques et la façade à environ 0,6 mm.  
**Remarque :** Si le nettoyeur d'optiques présente une courbure exagérée parce qu'il est trop proche de la façade, le moteur consommera trop d'électricité. En revanche, si l'écart entre le nettoyeur d'optiques et la façade est insuffisant, les optiques ne seront pas propres.

Figure 8 Ecart du nettoyeur d'optiques

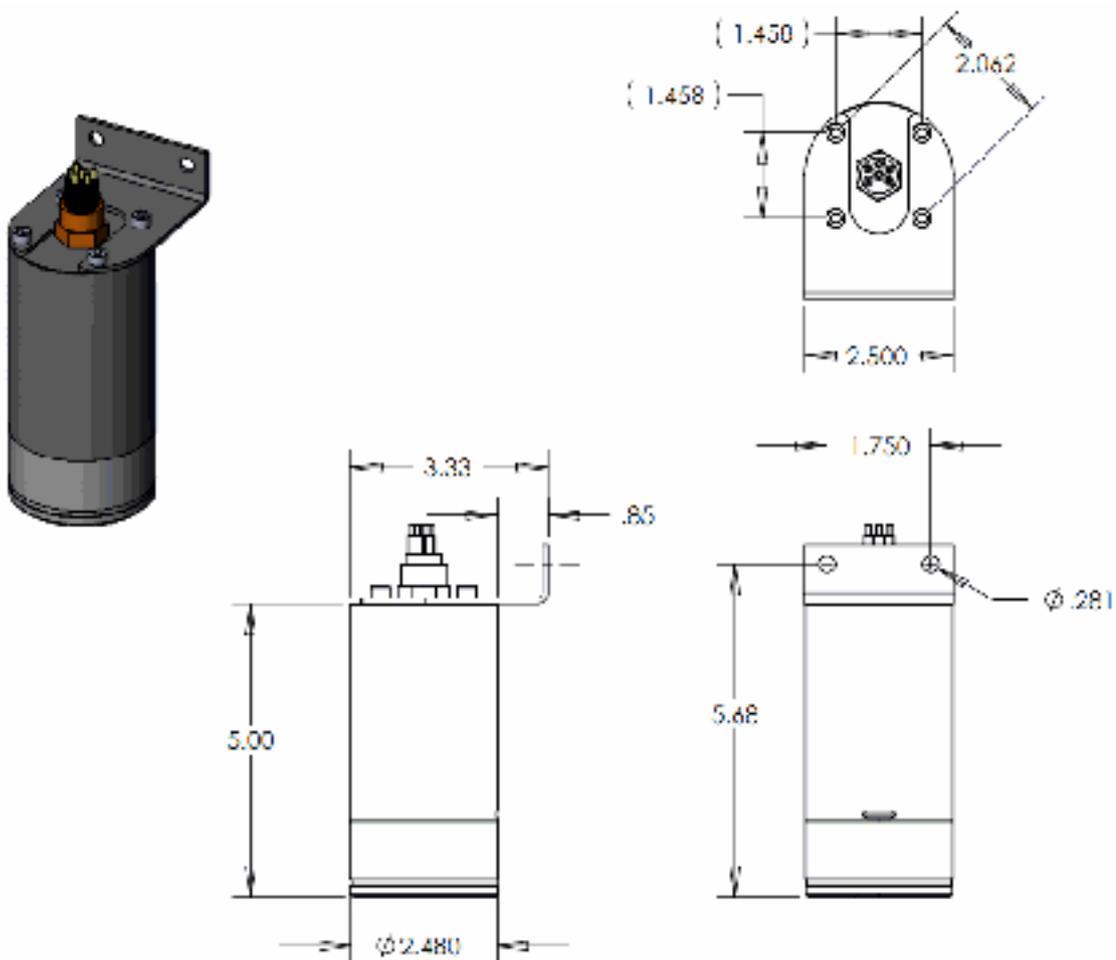


1 Ecart entre le nettoyeur d'optiques et la façade	2 Courbure du nettoyeur d'optiques
--	------------------------------------

20. A l'aide de la clé hexagonale de 3/32", resserrez la vis sans exagérer.
21. Allumez le capteur pour vérifier si le nettoyeur d'optiques pivote correctement. Le nettoyeur d'optiques doit décrire un arc de 180 degrés et découvrir les optiques avant leur activation. Il pivotera ensuite de 180 degrés pour couvrir les optiques après leur activation.

#### 4.4 Plaque de montage *ECO*

La plaque de montage des capteurs *ECO* est décrite en détail ci-dessous. Elle n'est pas présente sur les capteurs dotés de piles internes ou prévus pour une profondeur de 6 000 m.



#### 4.5 Équipement en fin de série : thermistance externe

**Cet équipement facultatif n'est plus disponible sur les nouveaux capteurs *ECO* depuis le 15 juin 2015.**

La valeur du coefficient de calibration de la thermistance est indiquée sur la page de caractéristiques du capteur livrée avec l'appareil. La thermistance fournit des relevés de température en comptages. Pour convertir les comptages en unités scientifiques, choisissez l'une des méthodes suivantes.

1. Utilisez le menu déroulant de l'onglet *Plot Data* (Traçage de données) du logiciel pour afficher les sorties de la thermistance en °C.
2. Faites appel à MATLAB, MS Excel ou tout autre logiciel pour résoudre l'équation suivante :
  - Température, °C = (Sortie × Pente) + Intersection

#### 4.6 Équipement en fin de série : capteur de pression

**Cet équipement facultatif n'est plus disponible sur les nouveaux capteurs *ECO* depuis le 15 juin 2015.**

La valeur du coefficient de calibration de la sonde de pression est indiquée sur la page de calibration du capteur livrée avec l'appareil. La sonde fournit des relevés de pression en comptages. Pour convertir les comptages en unités scientifiques, choisissez l'une des méthodes suivantes.

1. Utilisez le menu déroulant de l'onglet *Plot Data* (Traçage de données) du logiciel pour afficher les sorties du capteur de pression en dbar.
2. Faites appel à MATLAB, MS Excel ou tout autre logiciel pour résoudre l'équation suivante :  
pression relative, dbar = (sortie × pente) + intersection
3. Calculez la pression absolue :
  - pression absolue, dbar = pression relative, dbar - pression relative à l'interface air-eau, dbar.

Régalez le capteur de pression sur zéro pour chaque déploiement. N'immergez pas la sonde de pression à une profondeur supérieure à celle spécifiée sur la page de calibration.

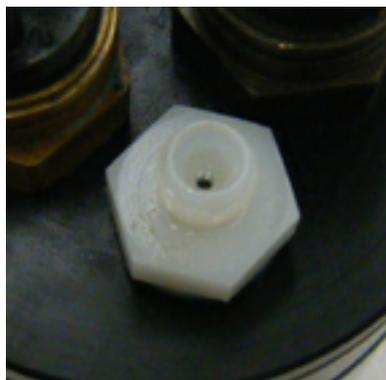
### ***Maintenance du capteur de pression***

Le raccord blanc en plastique rempli d'huile de silicone agit comme un tampon entre le diaphragme du transducteur de pression et l'eau de mer. Ajoutez régulièrement de l'huile de silicone dans le réservoir situé au-dessus du transducteur.

1. Vérifiez si la partie supérieure du capteur est propre.
2. A l'aide d'une clé de 9/16", maintenez le raccord Swagelok® en plastique blanc.
3. A l'aide d'une clé de 7/16", desserrez le capuchon situé sur la partie supérieure du raccord.
4. Retirez le capuchon.
5. Nettoyez l'orifice du capuchon avec un fil métallique ou un cure-dent.
  - N'insufflez pas d'air comprimé dans le raccord. Vous risquez de provoquer des éclaboussures.
6. Ajoutez de l'huile de silicone Dow Corning® 200 dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau soit visible.

---

**Figure 9 Capuchon de sonde de pression**



7. Remettez le capuchon en place sans trop le serrer.
8. Nettoyez toute trace d'huile de la surface du capteur.

## Section 5 Généralités

---

Les éditions révisées du présent manuel d'utilisation sont disponibles sur le site Web du fabricant.

### 5.1 Warranty

This sensor is warranted against defects in materials and workmanship for one year from the date of purchase. The warranty is void if the manufacturer finds the sensor was abused or neglected beyond the normal wear and tear of deployment.

### 5.2 Service and support

The manufacturer recommends that sensors be sent back to the manufacturer annually to be cleaned, calibrated, and for standard maintenance.

Refer to the website for FAQs and technical notes, or contact the manufacturer for support at [support@seabird.com](mailto:support@seabird.com).

Do the steps below to send a sensor back to the manufacturer.

1. Complete the online Return Merchandise Authorization (RMA) form or contact the manufacturer.

*Remarque : The manufacturer is not responsible for damage to the sensor during return shipment.*

2. Remove all batteries from the sensor.

3. Remove all anti-fouling treatments and devices.

*Remarque : The manufacturer will not accept sensors that have been treated with anti-fouling compounds for service or repair. This includes AF 24173 devices, tri-butyl tin, marine anti-fouling paint, ablative coatings, etc.*

4. Use the sensor's original ruggedized shipping case to send the sensor back to the manufacturer.

5. Write the RMA number on the outside of the shipping case and on the packing list.

6. Use 3rd-day air to ship the sensor back to the manufacturer. Do not use ground shipping.

7. The manufacturer will supply all replacement parts and labor and pay to send the sensor back to the user via 3rd-day air shipping.

### 5.3 Mise au rebut des équipements électriques et électroniques



L'équipement électrique disposant de ce symbole ne peut être mis au rebut dans les systèmes de mise au rebut publics européens. Conformément à la directive 2002/96/CE, les appareils électriques doivent être, à la fin de leur service, renvoyés par les utilisateurs au fabricant, qui se chargera de les éliminer à ses frais. Pour le recyclage, veuillez contacter le fabricant pour savoir comment retourner l'appareil, les accessoires fournis par le fabricant et les éléments accessoires arrivés en fin de vie.





**WET Labs, Inc.**  
620 Applegate Street  
Philomath, OR 97370 U.S.A.  
Tel. (541) 929-5650



---

© WET Labs, Inc. , 2017. All rights reserved.

